

## 287

## OŚWIADCZENIE RZĄDOWE

z dnia 25 października 1996 r.

**w sprawie ratyfikacji przez Rzeczpospolitą Polską Konwencji Narodów Zjednoczonych o umowach międzynarodowej sprzedaży towarów, sporządzonej w Wiedniu dnia 11 kwietnia 1980 r.**

Podaje się niniejszym do wiadomości, że zgodnie z artykułem 91 ustęp 4 Konwencji Narodów Zjednoczonych o umowach międzynarodowej sprzedaży towarów, sporządzonej w Wiedniu dnia 11 kwietnia 1980 r. został złożony dnia 19 maja 1995 r. Sekretarzowi Generalnemu Organizacji Narodów Zjednoczonych dokument ratyfikacyjny Rzeczypospolitej Polskiej powyższej konwencji.

Zgodnie z artykułem 99 ustęp 2 konwencji weszła ona w życie w stosunku do Rzeczypospolitej Polskiej dnia 1 czerwca 1996 r.

Jednocześnie podaje się do wiadomości, co następuje:

1. W myśl artykułu 99 ustęp 1 konwencji weszła ona w życie dnia 1 stycznia 1988 r.

2. Następujące Państwa stały się Stronami wymienionej konwencji poprzez złożenie dokumentu ratyfikacyjnego, przyjęcia, zatwierdzenia lub przystąpienia, jak również oświadczenia o sukcesji, w podanych niżej datach:

|                                 |                              |
|---------------------------------|------------------------------|
| Argentyna                       | dnia 19 lipca 1983 r.        |
| Australia                       | dnia 17 marca 1988 r.        |
| Austria                         | dnia 29 grudnia 1987 r.      |
| Białoruś                        | dnia 9 października 1989 r.  |
| Bośnia i Hercegowina*)          | dnia 12 stycznia 1994 r.     |
| Bułgaria                        | dnia 9 lipca 1990 r.         |
| Chile                           | dnia 7 lutego 1990 r.        |
| Chiny                           | dnia 11 grudnia 1986 r.      |
| Dania                           | dnia 14 lutego 1989 r.       |
| Egipt                           | dnia 6 grudnia 1982 r.       |
| Ekwador                         | dnia 27 stycznia 1992 r.     |
| Estonia                         | dnia 20 września 1993 r.     |
| Federacja Rosyjska              | dnia 16 sierpnia 1990 r.     |
| Finlandia                       | dnia 15 grudnia 1987 r.      |
| Francja                         | dnia 6 sierpnia 1982 r.      |
| Gruzja                          | dnia 16 sierpnia 1994 r.     |
| Gwinea                          | dnia 23 stycznia 1991 r.     |
| Hiszpania                       | dnia 24 lipca 1990 r.        |
| Holandia                        | dnia 13 grudnia 1990 r.      |
| dla Królestwa w Europie i Aruby |                              |
| Irak                            | dnia 5 marca 1990 r.         |
| Jugostawia                      | dnia 27 marca 1985 r.        |
| Kanada                          | dnia 23 kwietnia 1991 r.     |
| Kuba                            | dnia 2 listopada 1994 r.     |
| Lesotho                         | dnia 18 czerwca 1981 r.      |
| Litwa                           | dnia 18 stycznia 1995 r.     |
| Meksyk                          | dnia 29 grudnia 1987 r.      |
| Mołdowa                         | dnia 13 października 1994 r. |
| Niemcy                          | dnia 21 grudnia 1989 r.      |
| Norwegia                        | dnia 20 lipca 1988 r.        |
| Nowa Zelandia                   | dnia 22 września 1994 r.     |

z oświadczeniem, że konwencja nie ma zastosowania do Wysp Cooka, Niue i Tokelau

|                           |                              |
|---------------------------|------------------------------|
| Republika Czeska*)        | dnia 30 września 1993 r.     |
| Rumunia                   | dnia 22 maja 1991 r.         |
| Singapur                  | dnia 16 lutego 1995 r.       |
| Słowacja*)                | dnia 28 maja 1993 r.         |
| Słowenia                  | dnia 7 stycznia 1994 r.      |
| Stany Zjednoczone Ameryki | dnia 11 grudnia 1986 r.      |
| Syria                     | dnia 19 października 1982 r. |
| Szwajcaria                | dnia 21 lutego 1990 r.       |
| Szwecja                   | dnia 15 grudnia 1987 r.      |
| Uganda                    | dnia 12 lutego 1992 r.       |
| Ukraina                   | dnia 3 stycznia 1990 r.      |
| Węgry                     | dnia 16 czerwca 1983 r.      |
| Włochy                    | dnia 11 grudnia 1986 r.      |
| Zambia                    | dnia 6 czerwca 1986 r.       |

3. Równocześnie podaje się do wiadomości, że podczas składania dokumentów ratyfikacyjnych, przyjęcia, zatwierdzenia lub przystąpienia, jak również oświadczeń o sukcesji, oraz w terminach późniejszych zostały złożone przez następujące Państwa podane niżej oświadczenia i zastrzeżenia:

## ARGENTYNA

## Oświadczenie:

Zgodnie z artykułami 96 i 12 Konwencji Narodów Zjednoczonych o umowach międzynarodowej sprzedaży towarów, żadne z postanowień artykułu 11, artykułu 29 lub części II konwencji, zezwalające, aby umowa sprzedaży, jej zmiana lub jej uzgodnione rozwiązanie lub jakakolwiek oferta, przyjęcie oferty lub inne wyrażenia zamiaru mogły być dokonane w innej formie niż pisemna, nie będzie miało zastosowania, jeżeli jedna ze stron posiada swoją siedzibę handlową w Republice Argentyny.

## AUSTRALIA

## Oświadczenie:

Niniejsza konwencja ma zastosowanie do wszystkich Stanów Australijskich i do terytoriów kontynentalnych oraz do wszystkich terytoriów zewnętrznych, z wyjątkiem Wysp Bożego Narodzenia, Wysp Kokosowych (Keeling) oraz Wysp Ashmore i Cartier.

## BIAŁORUŚ

## Oświadczenie:

Białoruska Socjalistyczna Republika Radziecka, zgodnie z artykułami 12 i 96 konwencji, oświadcza, że żadne z postanowień artykułu 11, artykułu 29 lub czę-

ści II niniejszej konwencji, zezwalające, aby umowa sprzedaży, jej zmiana lub jej uzgodnione rozwiązanie lub jakakolwiek oferta, przyjęcie oferty lub inne wyrażenie zamiaru mogły być dokonane w innej formie niż pisemna, nie będzie miało zastosowania, jeżeli którakolwiek ze stron posiada swoją siedzibę handlową w Białoruskiej Socjalistycznej Republice Radzieckiej.

#### CHILE

##### Oświadczenie:

Chile oświadcza, zgodnie z artykułami 12 i 96 konwencji, że żadne z postanowień artykułu 11, artykułu 29 lub części II niniejszej konwencji, zezwalające, aby umowa sprzedaży, jej zmiana lub jej uzgodnione rozwiązanie albo jakakolwiek oferta, przyjęcie oferty lub inne wyrażenie zamiaru mogły być dokonane w innej formie niż pisemna, nie będzie miało zastosowania, jeżeli którakolwiek ze stron posiada swoją siedzibę handlową w Chile.

#### CHINY

##### Oświadczenie:

Chińska Republika Ludowa nie uważa się za związaną postanowieniami punktu b) ustępu 1 artykułu 1 oraz artykułem 11, jak również postanowieniami konwencji dotyczącymi treści artykułu 11.

#### DANIA

##### Oświadczenie:

Dania nie będzie związana częścią II konwencji.

Zgodnie z ustępem 1 artykułu 93 konwencji nie będzie miała ona zastosowania do Wysp Owczych i Grenlandii.

Zgodnie z ustępem 1 i ustępem 3 artykułu 94 konwencji nie będzie miała ona zastosowania do umów sprzedaży, których jedna ze stron posiada swoją siedzibę handlową w Danii, Finlandii, Norwegii lub Szwecji, a druga strona posiada swoją siedzibę handlową w innym niż wymienione Państwach.

Zgodnie z ustępem 2 artykułu 94 konwencji nie będzie miała ona zastosowania do umów sprzedaży, których jedna ze stron posiada swoją siedzibę handlową w Danii, Finlandii, Norwegii lub Szwecji, a druga strona posiada swoją siedzibę handlową w Islandii.

#### ESTONIA

##### Oświadczenie:

Zgodnie z artykułami 12 i 96 wymienionej konwencji żadne z postanowień artykułu 11, artykułu 29 lub części II, zezwalające, aby umowa sprzedaży, jej zmiana lub jej uzgodnione rozwiązanie albo jakakolwiek oferta, przyjęcie oferty lub inne wyrażenie zamiaru mogły być dokonane w innej formie niż pisemna, nie będzie miało zastosowania, jeżeli którakolwiek ze stron posiada swoją siedzibę handlową w Republice Estońskiej.

#### FEDERACJA ROSYJSKA

##### Oświadczenie:

Oświadczenie tej samej treści *mutatis mutandis* jak oświadczenie złożone przez Białoruś.

#### FINLANDIA

##### Zastrzeżenie:

Finlandia nie będzie związana częścią II konwencji. W nawiązaniu do artykułu 94 w stosunku do Szwecji, zgodnie z ustępem 1 i ponadto zgodnie z ustępem 2 tego artykułu, konwencja nie będzie miała zastosowania do umów sprzedaży, których strony posiadają swoje siedziby handlowe w Finlandii, Szwecji, Danii, Islandii lub Norwegii.

#### KANADA

##### Oświadczenie:

Rząd Kanady oświadcza, zgodnie z artykułem 93 konwencji, że będzie ona miała zastosowanie do Alberta, Kolumbii Brytyjskiej, Manitoby, Nowego Brunszwiku, Nowej Fundlandii, Nowej Szkocji, Ontario, Wyspy Księcia Edwarda, Terytoriów Północno-Zachodnich, Quebec, Saskatchewan i Terytorium Yukonu.

#### LITWA

##### Oświadczenie:

Zgodnie z artykułami 96 i 12 wymienionej konwencji Republika Litewska oświadcza, że żadne z postanowień artykułu 11, artykułu 29 lub części II konwencji, zezwalające, aby umowa sprzedaży, jej zmiana lub jej uzgodnione rozwiązanie albo jakakolwiek oferta, przyjęcie oferty lub inne wyrażenie zamiaru mogły być dokonane w innej formie niż pisemna, nie będzie miało zastosowania, jeżeli którakolwiek ze stron posiada swoją siedzibę handlową w Republice Litewskiej.

#### NIEMCY

Rząd Republiki Federalnej Niemiec wyraża pogląd, że te Strony konwencji, które złożyły oświadczenie zgodnie z artykułem 95 konwencji, nie są uważane za Umawiające się Strony w rozumieniu punktów a) i b) artykułu 1 konwencji. Zgodnie z tym nie ma obowiązku stosowania — i Republika Federalna Niemiec nie przyjmuje na siebie takiego obowiązku — tego postanowienia, kiedy normy prawa prywatnego międzynarodowego nakazują zastosowanie ustawodawstwa Strony, która złożyła oświadczenie stwierdzające, że nie będzie związana ustępem 1 b) artykułu 1 konwencji. Zgodnie z powyższym wyjaśnieniem Rząd Republiki Federalnej Niemiec nie zgłasza żadnego oświadczenia, przewidzianego w artykule 95 konwencji.

#### NORWEGIA

##### Zastrzeżenie:

Zastrzeżenie tej samej treści *mutatis mutandis* jak zastrzeżenie złożone przez Finlandię.

#### REPUBLIKA CZESKA\*)

#### SINGAPUR

##### Oświadczenie:

Zgodnie z artykułem 95 wymienionej konwencji Rząd Republiki Singapuru nie będzie związany punk-

tem 1 b) artykułu 1 konwencji i będzie ją stosował do umów sprzedaży jedynie między tymi stronami, których siedziby handlowe znajdują się w różnych Państwach, o ile Państwa są Umawiającymi się Stronami.

#### SŁOWACJA\*)

#### SZWECJA

#### Zastrzeżenie:

Zastrzeżenie tej samej treści *mutatis mutandis* jak zastrzeżenie złożone przez Finlandię.

#### UKRAINA

#### Oświadczenie:

Oświadczenie tej samej treści *mutatis mutandis* jak oświadczenie złożone przez Białoruś.

#### STANY ZJEDNOCZONE AMERYKI

Zgodnie z artykułem 95 konwencji Stany Zjednoczone Ameryki nie będą związane punktem 1 b) artykułu 1 konwencji.

#### WĘGRY

#### Oświadczenie:

(Węgierska Republika Ludowa) uważa, że Ogólne Warunki Dostaw Towarów między organizacjami Państw Członkowskich Rady Wzajemnej Pomocy Gospodarczej (GCD CMEA 1968/1975 wersja z 1979 r.) powinny być poddane postanowieniom artykułu 90 konwencji.

(Węgierska Republika Ludowa) uważa, zgodnie z artykułami 12 i 96 konwencji, że żadne z postanowień artykułu 11, artykułu 29 lub części II konwencji, zezwalające, aby umowa sprzedaży, jej zmiana lub jej uzgodnione rozwiązanie albo jakkolwiek oferta, przyjęcie oferty lub inne wyrażenie zamiaru mogły być dokonane w innej formie niż pisemna, nie będzie miało zastosowania, jeżeli którakolwiek ze stron posiada swoją siedzibę handlową w Węgierskiej Republice Ludowej.

4. Informacje o Państwach, które w terminie późniejszym staną się Stronami powyższej konwencji, można uzyskać w Departamencie Prawno-Traktatowym Ministerstwa Spraw Zagranicznych.

Minister Spraw Zagranicznych: *D. Rosati*

\*) Na zasadzie sukcesji

\*) Na zasadzie sukcesji

\*) Czechosłowacja ratyfikowała ww. konwencję dnia 5 marca 1990 r. z następującym zastrzeżeniem:

Zgodnie z artykułem 95 konwencji Czechosłowacka Republika Socjalistyczna oświadcza, że nie będzie uważała się za związaną postanowieniem artykułu 1 ustęp 1 b) konwencji.

Oświadczenia o sukcesji złożone przez Republikę Czeską oraz Słowację zawierają stwierdzenie, że oba kraje uważają się za związane umowami międzynarodowymi zawartymi przez Czechosłowacką Republikę Socjalistyczną, jak również zastrzeżeniami i oświadczeniami złożonymi przez Czechosłowacką Republikę Socjalistyczną.